



IRCELL | International Research Centre for Early Language Learning

Извештај о раду и активностима Центра

International Research Centre for Early Language Learning
(Међународни истраживачки центар за рано учење језика)
Факултета педагошких наука за 2020/2021. школску годину

Сходно члану 6 Правилника о раду Центра, Научни одбор је на првом састанку у 2021/2022. школској години, одржаном онлајн 30.11.2021. године, усвојио Извештај о раду за 2020/2021. школску годину. International Research Centre for Early Language Learning (IRCELL) (Међународни истраживачки центар за рано учење језика), у школској 2020/2021. години чинили су:

Чланови Научног одбора и истраживачи:

1. **проф. др Елени Грива** (Eleni Griva), Универзитет Западне Македоније, руководилац Центра у Грчкој;
2. **проф. др Ставрос Камароудис** (Stavros Kamaroudis), члан Научног одбора, представник Универзитет Западне Македоније, Грчка;
3. **др Исак Пападопулос**, члан Научног одбора, независни истраживач, Универзитет Иоаннина, Грчка;
4. **доц. др Марија Станојевић-Веселиновић**, члан Научног одбора, представник Факултета педагошких наука Универзитета у Крагујевцу, Јагодина;
5. **доц. др Вера Савић**, руководилац Центра и члан Научног одбора, представник Факултета педагошких наука Универзитета у Крагујевцу, Јагодина.

Чланови Центра и истраживачи:

1. **Проф. др Џоан Кенг Шин** (Joan Kang Shin), Универзитета Џорџ Мејсон, Ферфаксу, Вирџинија, Сједињене Државе.
2. **проф. др Виолета Јовановић**, Факултет педагошких наука Универзитета у Крагујевцу, Јагодина.
3. **проф. др Илијана Чутура**, Факултет педагошких наука Универзитета у Крагујевцу, Јагодина.

Следеће активности Центра реализоване су у школској 2020/2021. години:

- I) Национални пројекат под називом *Teaching Global Citizenship: Developing Tolerance through Graphic Novels* (<http://teachert.pefja.kg.ac.rs/>, аутора проф. др Џоан Кенг Шин и доц. др Вера Савић, одобрен 31.08.2020. на конкурс Амбасаде Сједињених Држава у Србији за финансирање у 2020/2021. години прихваћен је за активност Центра на састанку Научног одбора. Пројекат чији је фокус унапређивање регионалне сарадње и стабилности кроз образовање, добио је новчану подршку за реализацију у 2020/2021. школској години. У оквиру пројекта реализована је петомесечна онлајн обука у периоду фебруар - јун 2021. године за 16 наставника енглеског језика из Србије за употребу графичких романа на енглеском језику у настави у циљу јачања толеранције и интеркултуралне осетљивости. На пројекту је одржан и акредитовани стручни скуп под називом *Teaching English as a Foreign Language Through Graphic Novels* (код С6102021, додељен Одлуком Завода за унапређивање образовања и васпитања) у трајању од 3 дана у периоду 28-30.8.2021. и 24 сата стручног усавршавања за 27 наставника енглеског језика и 10 модератора. Обуку су реализовали аутори, проф. др Џоан Кенг Шин (онлајн) и доц. др Вера Савић уживо на Факултету педагошких наука у Јагодини (која је била и организатор стручног скупа). Уместо планираних 60-80 учесника, услед пандемије и мера за спречавање ширења COVID-19 епидемије услед неповољне ситуације у Србији у другој половини августа 2021. године, стручном скупу је присуствовало само 27 наставника. Ипак, значајна је чињеница да су учесници били представници школа из целе Србије (Нови Сад, Београд, Крагујевац, Крушевац, Краљево, Књажевац, Ваљево, Јагодина, Врање, Зајечар, Лесковац, Брус, Бела Паланка, Свилајнац, Бор, Ћуприја, Кикинда, Приштина, Младеновац, Ниш, Панчево, Вршац, Пожаревац, Смедеревска Паланка), што је скупу дало национални карактер.
- II) За студенте Факултета педагошких наука у Јагодини одржано је гостујуће предавање проф. др Елени Грива под називом *Promoting Inter/Multicultural Awareness in the Foreign Language Classroom* на мастер студијама на предмету *Интегративна настава енглеског језика на млађем узрасту*. Предавање је одржано онлајн 22.12.2020. године у трајању од 120 минута.
- III) Такође, чланови Центра учествовали су у писању Ерасмус + пројекат под називом *The journey of Odysseus: "by learning your language, I learn your culture": Empowering digital literacies in multicultural contexts*, који је предат 21.5.2021. год. на основу позива Европске комисије за Ерасмус пројекте, Кључна акција 2, Стратешка партнерства; конзорцијум чине универзитети и институти из 4 државе, координатор је Istituto Ellenico di Cultura APS, Милано, Италија; уколико буде одобрен, период реализације је 2021-2024.

Активности Центра у 2020/2021. школској години оправдавају његово постојање као међународне институције. Међутим, међународна истраживања и даље изостају као део његових



активности. Верујем да ће се у време после пандемије створити услови за ближе међународне контакте и сарадњу у истраживањима раног учења језика.

У Јагодини,
2.12.2021.


Доц. др Вера Савић
Руководилац Центра IRCELL

Report

on IRCELL activities in 2020/2021 academic year

By virtue of Article 6 of IRCELL Regulations, the Scientific Committee has discussed and approved of the present Report in the First IRCELL Meeting in 2021/2022 academic year, held online on November 30, 2021. In 2020/2021 academic year International Research Centre for Early Language Learning (IRCELL) involved the following members:

Members of the Scientific Committee and researchers:

1. **Dr Eleni Griva**, SC Member, Head of IRCELL Greece, Faculty of Humanities and Social Sciences, UWM, Greece;
2. **Dr Stavros Kamaroudis**, SC Member, Faculty of Humanities and Social Sciences, UWM, Greece;
3. **Dr Isaak Papadopoulos**, SC Member, University of Ioannina, Greece;
4. **Dr Marija Stanojević Veselinović**, SC Member, Faculty of Education in Jagodina, UNIKG, Serbia;
5. **Dr Vera Savić**, SC Member, Head of IRCELL, Faculty of Education in Jagodina, UNIKG, Serbia.

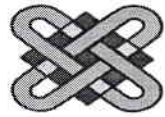
Members of the Research Centre and researchers:

1. **Dr Joan Kang Shin**, Associate Professor of Education at George Mason University, Virginia, the United States;
2. **Dr Violeta Jovanović**, Full Professor of Philological Sciences (Serbian Literature), the Faculty of Education in Jagodina, UNIKG, Serbia;
3. **Dr Ilijana Čutura**, Full Professor of Philological Sciences (Serbian Language), Faculty of Education in Jagodina, UNIKG, Serbia.



The following IRCELL activities were carried out in 2020/2021 academic year:

- I) A national PD project designed at the Faculty of Education, titled *Teaching Global Citizenship: Developing Tolerance through Graphic Novels* (<http://teachert.pefja.kg.ac.rs/>), approved on August 31, 2020 by the Embassy of the United States in Serbia to be funded in 2020/2021 academic year. The project was also approved as IRCELL activity and realized as an online PD programme in February-June 2021, and as an in-person Summer School on 28-30 August 2021. The project was authored by Prof. Dr Joan Kang Shin and Dr Vera Savić, the members of IRCELL. The aim of the project was to use graphic novels in teaching English to increase tolerance and intercultural sensitivity of preservice teachers (master students) of the Faculty of Education in Jagodina, inservice EFL teachers from Serbian primary schools, and primary school learners in Serbia. The authors first trained 16 EFL teachers (involving indirectly 120 primary and secondary learners of English) from Serbia in an online academic PD programme bearing 6 ECTS. On August 28-30, 2021, an in-person PD programme titled *Teaching English as a Foreign Language Through Graphic Novels* was carried out at the Faculty of Education in Jagodina. The programme was accredited as Summer School by the Institute for the Improvement of Education in Serbia (accreditation code: S6102021). The participants of the three-day training were 27 teachers and 10 moderators, who were awarded certificates on 24 hours of PD for their engagement. Due to COVID-19 measures and restrictions imposed by the pandemic in Serbia in the second part of August 2021, the number of the Summer School participants was a half of the planned number. However, the PD programme had a national character as the participants represented EFL contexts from all parts of Serbia (Novi Sad, Belgrade, Kragujevac, Kruševac, Kraljevo, Knjaževac, Valjevo, Jagodina, Vranje, Zaječar, Leskovac, Brus, Bela Palanka, Svilajnac, Bor, Čuprija, Kikinda, Priština, Mladenovac, Niš, Pančevo, Vršac, Požarevac, Smederevska Palanka). The Summer School trainers were the authors of the projects, Prof. Shin and Dr Savić.
- II) Dr. Eleni Griva, Professor of Applied Linguistics in the Faculty of Humanities and Social Sciences at the University of Western Macedonia – Greece, gave a lecture to master students of the Faculty of Education in Jagodina, Module of Teaching English to Young Learners, on 22 December, 2020. The lecture was titled *Promoting Inter/Multicultural Awareness in the Foreign Language Classroom*. The lecture was held on Zoom and lasted 120 minutes.
- III) Upon invitation, the members of the Research Centre participated in writing the application for Erasmus + project titled *The journey of Odysseus: “by learning your language, I learn your culture”*: Empowering digital literacies in multicultural contexts,



submitted by the coordinator, Istituto Ellenico di Cultura APS, Milan, Italy, on 21 May 2021. The application was submitted to Key Action 2, Strategic Partnership, with four institutions as partners (universities and institutes), and, if approved, will be realised in the period 2021-2024.

The above activities of the Research Centre justify the Centre as an international entity, but international research is still missing in the scope of its activities so far. It is hoped that post-pandemic period will offer more opportunities for collaboration on research of early language teaching and learning.

In Jagodina, Dec. 2, 2021

Dr Vera Savić
Head of IRCELL
Scientific Committee Chairperson
Faculty of Education in Jagodina
University of Kragujevac, Serbia